

Obrigado por comprar o relógio Citizen.

Antes de usar o relógio, leia este manual de instruções cuidadosamente para garantir o uso correto.

Depois de ler o manual, guarde-o em um lugar seguro para referência futura.

Lembre-se de visitar o site da Citizen em

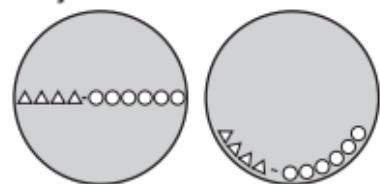
<https://www.citizenwatch-global.com/>. Alguns modelos podem estar equipados com funções aprimoradas de recursos, como réguas de cálculo e taquímetros. Você também pode consultar como usar esses recursos e funções, que não estão incluídos no manual de instruções disponibilizado no site.

Para verificar o número do movimento

Um número de referência (com 4 caracteres alfanuméricos e 6 ou mais caracteres alfanuméricos) está inscrito na base do relógio. (Figura à direita)

Os 4 primeiros caracteres do número de referência representam o número do movimento do relógio. No exemplo à direita, “△△△△” é o número do movimento.

Exemplo de posição da inscrição



A posição da inscrição pode diferir de acordo com o modelo do relógio.

Precauções de segurança — IMPORTANTE

Este manual contém instruções que devem ser seguidas rigorosamente o tempo todo, não só para uma utilização adequada, mas para evitar danos a si mesmo, a outras pessoas ou à propriedade. Incentivamos você a ler toda a brochura (especialmente as páginas **18 - 27**) e compreenda o significado dos seguintes símbolos:

- Os avisos de segurança são categorizados e descritos neste manual da seguinte maneira:

 PERIGO	Alta probabilidade de causar morte ou ferimentos graves
 ADVERTÊNCIA	Pode causar lesões graves ou morte
 CUIDADO	Pode ou irá causar ferimentos leves ou moderados ou danos

- As instruções importantes são categorizadas e descritas neste manual da seguinte maneira: (Os símbolos a seguir são exemplos de pictogramas.)

	O símbolo de aviso (cuidado) seguido de substâncias proibidas.
	O símbolo de aviso (cuidado) seguido de instruções que devem ser seguidas ou precauções que devem ser observadas.

SUMÁRIO

Antes de usar esse relógio.....	6
Ajuste de pulseira	6
Adesivos de proteção	6
Como usar uma coroa/botão desenhado especialmente	7
Identificação de componente.....	9
Dar corda à mola principal	10
Dar corda à mola principal manualmente	11
Configuração da hora.....	13

Sobre relógios mecânicos	14
Ter atenção à presença de campos magnéticos em seu redor.....	15
Cuidados com um relógio mecânico.....	16
Solução de problemas	17
Resistência à água	18
Itens de precaução e limitações de uso	21
Especificações.....	28

Antes de usar esse relógio

Ajuste de pulseira

Recomendamos buscar o auxílio de um técnico de relógios experiente para ajustar o tamanho de seu relógio. Se o ajuste não for feito corretamente, a pulseira pode se soltar de maneira inesperada, levando à perda de seu relógio ou causando danos (exceto artigos contendo a ferramenta de ajuste de pulseira).

Consulte um Centro de Serviço autorizado.

Adesivos de proteção

Lembre-se de remover todos os adesivos de proteção que possam estar em seu relógio (parte traseira da base, pulseira, fecho, etc.). Caso contrário, o suor ou a umidade podem entrar nos espaços entre as etiquetas de proteção e as peças, o que pode resultar em irritação da pele e/ou corrosão das peças de metal.

Como usar uma coroa/botão desenhado especialmente

Alguns modelos estão equipados com uma coroa e/ou um botão de pressão criados especialmente para evitar o funcionamento acidental.

Rosquear o botão/croa

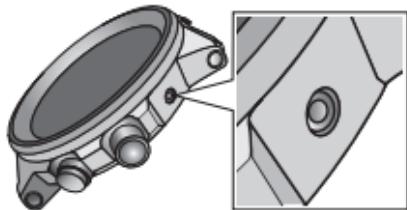
Desbloqueie o botão/coroa antes de operar seu relógio.

	Desbloquear	Bloquear
Rosquear a coroa	 <p>Gire a coroa no sentido anti-horário até que ela se desprenda da base.</p>	 <p>Empurre a coroa para dentro da base. Com uma leve pressão para baixo, gire a coroa no sentido horário para prendê-la à base. Verifique se ficou bem presa.</p>
Rosquear o botão de pressão	 <p>Gire o parafuso de bloqueio no sentido anti-horário e solte até que ele pare.</p>	 <p>Gire o parafuso de bloqueio no sentido horário e aperte firmemente.</p>

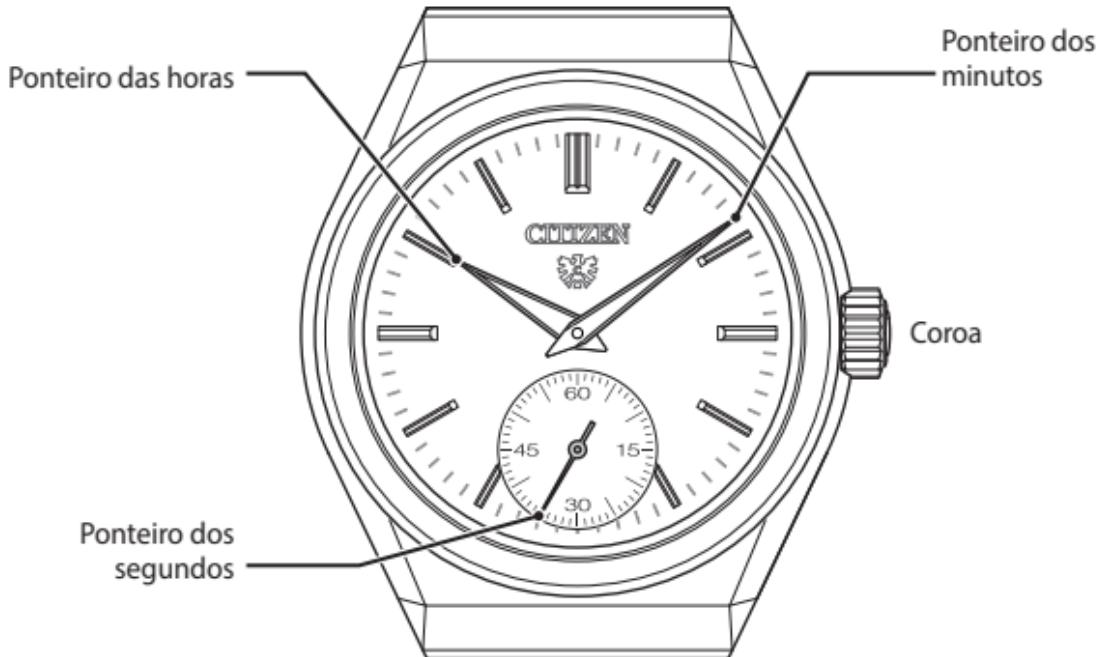
Botão embutido

Pressione o botão com um objeto de ponta estreita que não cause danos.

- Objetos de metal podem causar danos ou arranhões no botão.



Identificação de componente



- As ilustrações neste manual de instruções podem diferir da aparência real do relógio.

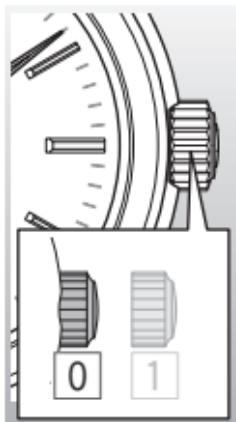
Dar corda à mola principal

Esse relógio é um relógio mecânico automático alimentado por uma mola.

Quando você tem o relógio no pulso, o movimento de seu braço gira o peso de oscilação para dar corda à mola principal automaticamente.

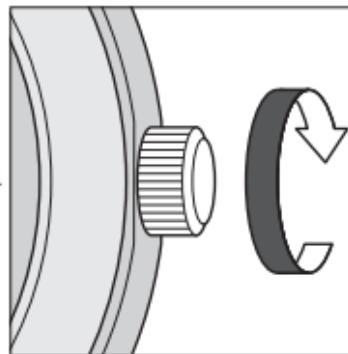
- Se você fizer movimentos pequenos com o braço, ou se movimentar seu braço poucas vezes, a corda é insuficiente. Nesses casos, recomendamos que use o relógio durante o máximo de tempo possível, ou que dê corda à mola principal manualmente.
- Quando não é usado, a mola principal se esgota em cerca de 2 ou 3 dias, e o relógio para.
- Uma vez dada uma corda completa à mola principal, o relógio funciona aproximadamente 60 horas.

Dar corda à mola principal manualmente



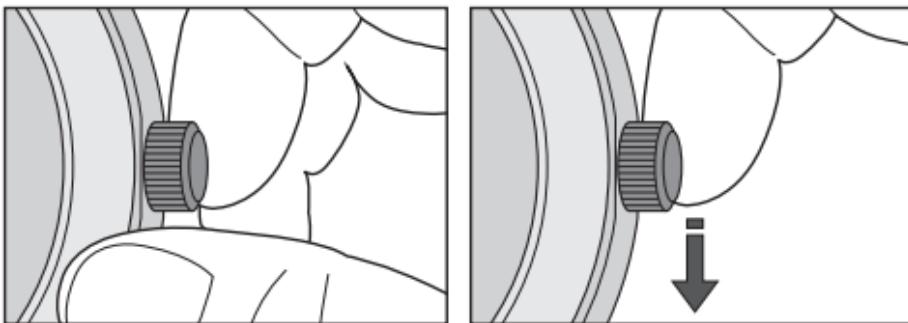
- 1 Empurre a coroa para a posição 0 .**
- 2 Segure a coroa, usando os dedos polegar e indicador, e gire-a lentamente no sentido horário.**

- Se o relógio parar, girar a coroa cerca de 45 vezes dá uma corda completa à mola principal.
- Se você continuar girando a coroa depois de dar uma corda completa à mola principal, isso não vai danificar a mola principal.



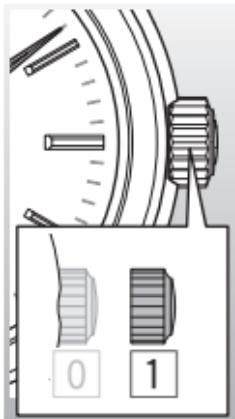
Dar corda à mola principal

- Você também pode girar a coroa, deslizando-a a partir da parte de trás do relógio.



Configuração da hora

Quando o relógio está parado, dê corda à mola principal antecipadamente.



- 1 Puxe a coroa para a posição 1 quando o ponteiro dos segundos apontar para 0 segundos.**
O ponteiro dos segundos para.
- 2 Gire a coroa para ajustar a hora.**
 - Os ponteiros das horas e dos minutos se movem em sincronia quando você gira a coroa.
- 3 Empurre a coroa para a posição 0 de acordo com uma fonte de hora certa confiável, para concluir o procedimento.**

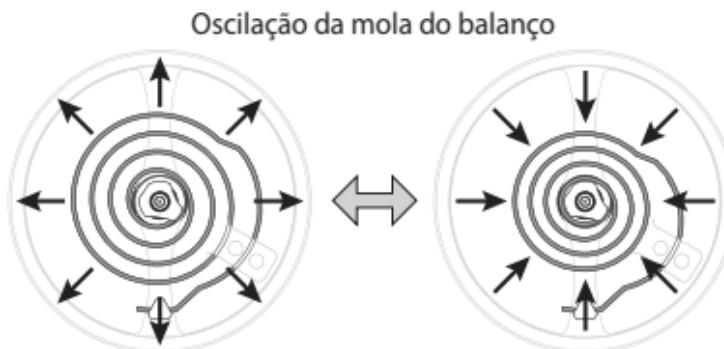
Sobre relógios mecânicos

A precisão de um relógio mecânico descrita neste manual de instruções é a precisão estática em temperaturas normais. A precisão de um relógio mecânico pode não ser mantida em um intervalo de precisão normal devido às condições de uso descritas embaixo.

Quantidade de enrolamento da mola principal	Um relógio mecânico mantém sua precisão com mais estabilidade quando a mola principal tem corda suficiente.
Posição do relógio	A precisão de um relógio mecânico varia e é afetada pela gravidade. A precisão varia pelo fato de que o relógio pode tomar várias posturas durante o uso, estando sujeito a uma gravidade diferente ao mudar de direção constantemente.
Temperatura	São usadas partes de metal para a parte que mantém a precisão do relógio mecânico. A precisão varia de acordo com sua expansão e contração térmica, e com a mudança de características físicas de uma mola, devido à variação de temperatura. *É recomendável usar este relógio entre +8 °C - +38 °C.
Magnetismo	São usadas partes de metal em um relógio mecânico. O magnetismo afeta essas partes e, em consequência, a precisão do relógio. Não aproxime o relógio de objetos que possuem ou geram um forte magnetismo.
Impacto e outros fatores	Os impactos fortes e a vibração contínua também podem afetar a precisão.

Ter atenção à presença de campos magnéticos em seu redor

A peça mais importante de um relógio mecânico responsável pela precisão das horas é o “balanço”. O balanço tem uma mola muito pequena e fina (mola do balanço), que oscila em um determinado período de tempo para manter a precisão de um relógio mecânico.



Oscilação da mola do balanço

A oscilação da mola do balanço pode flutuar, sendo o movimento total de um relógio mecânico bastante afetado, caso exista magnetismo forte nas proximidades.

Itens do cotidiano com forte magnetismo

Notebook, smartphone, tablet, capa do tablet, alto-falante, auriculares, fones de ouvido, fechos de bolsas, ímãs usados nos fechos das portas de geladeiras, dispositivos magnéticos de saúde, etc.

Mantenha os dispositivos e equipamentos afastados do relógio pelo menos 5 cm.

Cuidados com um relógio mecânico

Os relógios mecânicos podem perder sua precisão devido a uma lubrificação insuficiente ou peças gastas. Solicite a desmontagem e limpeza (revisão) do relógio cada 2-3 anos (serviço cobrado). Após um longo período de uso, pode ser difícil restaurar o relógio ao seu desempenho inicial, mesmo após reparos.

Solução de problemas

Sintoma	Correções	Página
O movimento de um ponteiro parece estranho		
Nenhum dos ponteiros se move.	A corda da mola principal pode não ser suficiente. Dê corda à mola principal manualmente.	11
Não é possível operar o relógio		
A coroa e os botões não funcionam.	A coroa rosqueada e os botões devem estar desbloqueados antes da operação.	7
Mola principal		
A corda da mola principal não é suficiente, mesmo depois de usar o relógio por um determinado período de tempo.	Caso você não mexa muito seus braços diariamente, por exemplo, se passar demasiado tempo sentado a uma secretária, a corda da mola principal pode não ser suficiente. Nesses casos, dê corda à mola principal manualmente.	11

Resistência à água

⚠️ ADVERTÊNCIA Resistência à água

- Veja o mostrador do relógio e a tampa traseira para obter a indicação da resistência à água do seu relógio. O seguinte quadro dá exemplos de uso para referência para garantir que o seu relógio seja usado corretamente. (A unidade “1 bar” é aproximadamente igual a 1 atmosfera.)

Nome	Indicação	Especificação
	Mostrador ou parte de Especificação trás da base	
Não resistente à água	-	Não resistente à água
Relógio resistente à água para uso diário	WATER RESIST	Resistente à água até 3 atmosferas
Relógio com resistência à água aumentada para uso	W. R. 5 bar	Resistente à água até 5 atmosferas
	W. R. 10/20 bar	Resistente à água até 10 ou 20 atmosferas

- "WATER RESIST(ANT) ×× bar" também pode ser indicado como "W. R. ×× bar".

Uso relacionado à água					
					
Pequena exposição à água (ao lavar o rosto, chuva, etc.)	Natação e lavagem geral	Mergulho livre, esportes marítimos	Mergulho com um tanque de ar	Mergulho de saturação com gás hélio	Operar a coroa ou os botões quando o relógio estiver molhado
NÃO	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO
OK	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO
OK	OK	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO
OK	OK	OK	NÃO	NÃO	NÃO

Resistência à água

- Os modelos não resistentes à água não são projetados para entrar em contato com qualquer umidade. Tome cuidado para não expor um relógio com esta classificação a qualquer tipo de umidade.
- A resistência à água para o uso diário (até 3 atmosferas) significa que o relógio é resistente à água para borrifos de água accidentais e ocasionais.
- Uma resistência à água aumentada para uso diário (até 5 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado durante a natação, mas não deve ser usado para mergulhos livres ou mergulhos autônomos.
- A resistência à água aumentada para uso diário (até 10/20 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado para mergulhos livres, mas não para mergulhos autônomos ou mergulhos saturados com gás hélio.

Itens de precaução e limitações de uso

⚠ PRECAUÇÃO Para evitar ferimentos

- Tome especial cuidado ao utilizar o relógio enquanto segura uma criança pequena, para evitar ferimentos.
- Tome especial cuidado ao envolver-se em exercício ou trabalho duro, para evitar ferimentos a si mesmo ou aos outros.
- Não utilize o relógio em uma sauna ou outro lugar onde o relógio fique excessivamente quente, pois há o risco de queimaduras.
- Tome cuidado ao colocar ou retirar o seu relógio, pois há o risco de danificar as unhas, dependendo da maneira em que a pulseira estiver apertada.
- Retire o relógio do pulso antes de dormir. Pode causar um ferimento inesperado ou irritação da pele.

!PRECAUÇÃO Precauções

- Sempre use o relógio com a coroa empurrada na posição normal. Se a coroa for do tipo de trava por rosqueamento, certifique-se de que esteja firmemente travada.
- Não opere a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado. A água pode entrar no relógio e provocar danos aos componentes vitais.
- Se entrar água no relógio ou se o relógio se embaçar e não ficar desembaçado mesmo após um longo período de tempo, consulte o seu revendedor ou um Centro de Serviço autorizado para a inspeção e/ou reparo.
- Mesmo que o seu relógio possua um alto nível de resistência à água, preste atenção ao seguinte.
 - Se o relógio for imerso em água do mar, lave-o bem com água doce e seque-o com um pano seco.
 - Não derrame água de uma torneira diretamente sobre o relógio.
 - Retire o relógio do pulso antes de tomar um banho.
- Se entrar água do mar no relógio, coloque o relógio em uma caixa ou saco de plástico, e leve-o imediatamente para conserto.
Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (como o vidro, coroa, botão aparaafusado, etc.) podem soltar-se.

!PRECAUÇÃO Quando usar o relógio

<Pulseira>

- As pulseiras de couro e pulseiras de borracha (uretano) se deterioram com o tempo devido à sujeira da transpiração.
Em virtude dos materiais naturais, a pulseira de couro se desgastará, se deformará e se descolorará com o tempo. É recomendável substituir a pulseira periodicamente.
- A durabilidade da pulseira de couro pode ser afetada pela umidade (desvanecimento, descascamento do adesivo), devido às propriedades do material. Além disso, o couro molhado pode causar uma erupção na pele.
- Não manche uma pulseira de couro com substâncias que contenham materiais voláteis, descolorante, álcool (inclusive cosméticos). Pode ocorrer a descoloração e envelhecimento prematuro. A luz ultravioleta como a luz direta do sol pode provocar a descoloração ou deformação.
- É recomendável retirar o relógio se ele estiver molhado, mesmo que o mesmo seja resistente à água.
- Não utilize a pulseira muito apertada. Tente deixar um espaço suficiente entre a pulseira e sua pele para permitir a ventilação adequada.
- A pulseira de borracha (uretano) pode ser manchada pelas tinturas ou sujeiras presentes na roupa ou outros acessórios. Como essas manchas podem ser irremovíveis, é preciso ter cuidado ao utilizar o relógio com artigos que tendem a transferir cor facilmente (artigos de roupa, bolsas, etc.). Além disso, a pulseira pode deteriorar-se por solventes ou pela umidade no ar. Substitua por uma nova quando tiver perdido a elasticidade ou rachar-se.

Itens de precaução e limitações de uso

- Solicite o ajuste ou reparo da pulseira nos seguintes casos:
 - Se perceber uma anormalidade na pulseira devido à sua corrosão.
 - O pino da pulseira está sobressalente.
- Recomendamos buscar o auxílio de um técnico de relógios experiente para ajustar o tamanho de seu relógio. Se o ajuste não for feito corretamente, a pulseira pode se soltar de maneira inesperada, levando à perda de seu relógio ou causando danos (exceto artigos contendo a ferramenta de ajuste de pulseira). Consulte um Centro de Serviço autorizado. Outras lojas podem cobrar ou podem não fornecer esse tipo de serviço.

<Temperatura>

- O relógio pode parar ou a função do relógio pode ser prejudicada por temperaturas extremamente altas ou baixas. Não use o relógio em lugares onde a temperatura esteja fora do intervalo da temperatura de funcionamento conforme indicado nas especificações.

<Magnetismo>

- As peças que se movimentam podem ficar magnetizadas em um campo magnético forte, o que pode afetar negativamente a precisão do relógio. Não permita que o relógio se aproxime de dispositivos magnéticos de saúde (colares magnéticos, pulseiras elásticas magnéticas, etc.) ou de ímãs usados nos fechos das portas de geladeiras, fechos usados em bolsas, alto-falante de um telefone celular, dispositivos eletromagnéticos de cozinha, etc.

<Impacto forte>

- Evite derrubar o relógio ou sujeitá-lo a outros impactos fortes. Isso pode causar defeitos e/ou deterioração do desempenho, bem como pode danificar a caixa e a pulseira.

<Substâncias químicas, gases corrosivos e mercúrio>

- Não use o relógio em um ambiente com produtos químicos ou gases corrosivos. Se diluente para tinta, benzina ou outros solventes ou substâncias que contêm tais solventes (incluindo gasolina, removedor de esmalte de unhas, cresol, limpadores e adesivos de quarto de banho, repelente de água, etc.) entrarem em contato com o relógio, eles podem descolorir, dissolver ou rachar os materiais do relógio. Tome cuidado ao manipular essas substâncias químicas. O contato com mercúrio, como o uso em termômetros, também pode causar a descoloração da pulseira e da caixa.

<Adesivos de proteção>

- Lembre-se de remover todos os adesivos de proteção que possam estar em seu relógio (parte traseira da base, pulseira, fecho, etc.). Caso contrário, o suor ou a umidade podem entrar nos espaços entre as etiquetas de proteção e as peças, o que pode resultar em irritação da pele e/ou corrosão das peças de metal.

!PRECAUÇÃO Mantenha o relógio sempre limpo

- Gire a coroa enquanto ela estiver totalmente pressionada e pressione os botões periodicamente de forma que não fiquem emperrados devido à acumulação de matérias estranhas.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele. A corrosão do metal ou matérias estranhas acumuladas podem resultar na expulsão de resíduos pretos da pulseira após a exposição à umidade ou transpiração. Certifique-se de manter o relógio sempre limpo.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele. Em raras circunstâncias, a sujeira e matérias estranhas acumuladas podem provocar a irritação da pele. Se você achar que algo está errado, pare de usar o relógio de imediato e procure um médico.
No caso de acumulação de suor ou sujeira em uma pulseira ou base de metal, limpe bem com uma escova e detergente neutro. No caso de uma pulseira de couro ou borracha (uretano), limpe com um pano seco.
- As pulseiras de couro podem descolorir-se pela transpiração ou sujeira. Sempre mantenha a sua pulseira de couro limpa, limpando com um pano seco.

Cuidados com seu relógio

- Limpe qualquer sujeira ou umidade como, por exemplo, transpiração, da caixa e do vidro com um pano macio.
- No caso de pulseiras de metal, plástico ou borracha (uretano), limpe qualquer sujeira com água. Remova as pequenas quantidades de sujeira presa entre as fendas da pulseira de metal com uma escova suave.
- Para uma pulseira de couro, limpe a sujeira com um pano seco.
- Se você não for utilizar o relógio durante um longo período de tempo, limpe cuidadosamente qualquer transpiração, sujeira ou umidade, e guarde o relógio em um lugar apropriado, evitando locais sujeitos a temperaturas excessivamente altas ou baixas, e alta umidade.

Quando uma pintura luminosa for utilizada no seu relógio

A pintura no mostrador e ponteiros facilita a leitura da hora em lugares escuros. A pintura luminosa armazena a luz (luz do dia ou luz artificial) e reluz em lugares escuros.

Ela é livre de qualquer substância radioativa ou de qualquer material nocivo ao corpo humano ou meio ambiente.

- A emissão de luz aparecerá brilhante inicialmente e, em seguida, diminuirá com o passar do tempo.
- duração da luz (“brilho”) varia dependendo do brilho, tipos e distância de uma fonte de luz, tempo de exposição e quantidade da pintura.
- A pintura pode não reluzir e/ou pode desvanecer-se rapidamente se a exposição à luz não tiver sido suficiente.

Especificações

Modelo	0200
Número de joias	26
Tipo	Relógio mecânico automático
Precisão da indicação das horas	–3,0 segundos a +5,0 segundos por dia em média (precisão estática)
Funções de indicação	Horas, minutos, segundos
Duração	Aproximadamente 60 horas (se tiver a corda completa)
Tempos	28,800 vezes por hora (8 tempos)
Funções adicionais	<ul style="list-style-type: none">• Corda automática• Corda manual• Função de parada do ponteiro dos segundos

As especificações e o conteúdo estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.